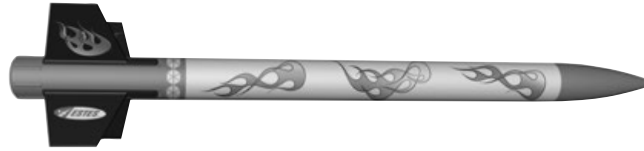




estesrockets.com

TIGRESS™

2005



MODEL ROCKET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES PARA EL MODELO DE COHETE / INSTRUCTIONS POUR LES FUSÉES MINIATURES

KEEP FOR FUTURE REFERENCE • GUÁRDALAS PARA FUTURA REFERENCIA • À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTANT: Please record date found on decal and keep for future reference. _____
IMPORTANTE: Favor de escribir la fecha que aparece en la calcomanía y guardarla para futura referencia. _____
IMPORTANT: Prendre note de la date indiquée sur la décalcomanie et conserver pour toute référence ultérieure. _____

READ ALL INSTRUCTIONS. Make sure you have all parts and supplies. Test fit all parts before applying glue. Sand as necessary for precision assembly. Product color and shape may vary. / **LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES.** Asegurarse de tener todas las partes y los materiales. Probar el ajuste de las piezas antes de poner el pegamento. Lijar lo que sea necesario para obtener un ensamblaje preciso. El color y la forma pueden variar. / **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.** S'assurer de posséder toutes les pièces et accessoires. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avant de mettre de la colle. Poncer autant que nécessaire pour assurer un assemblage précis. La couleur et la forme du produit peuvent varier.

SUPPLIES / MATERIALES / FOURNITURES



SCISSORS /
TJERAS /
CISEAUX



FINE SANDPAPER /
LIJA FINA /
PAPIER ABRASIF FIN



CARPENTER'S
GLUE /
PEGAMENTO DE
CARPINTERO /
COLLE À BOIS



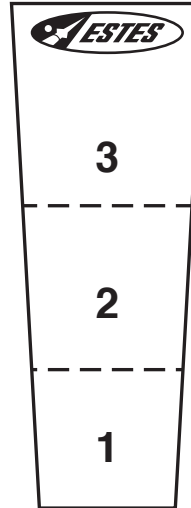
MASKING TAPE /
CINTA ADHESIVA
PROTECTORA /
RUBAN-CACHE



PLASTIC CEMENT /
CEMENTO
PLÁSTICO / COLLE
À MATIÈRE
PLASTIQUE



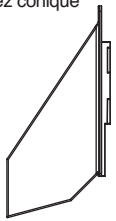
HOBBY KNIFE /
NAVAJA DE
PRECISION /
COUTEAU DE
BRICOLAGE



072654
Nose cone insert /
Inserción del cono de la nariz /
Insertion du nez conique



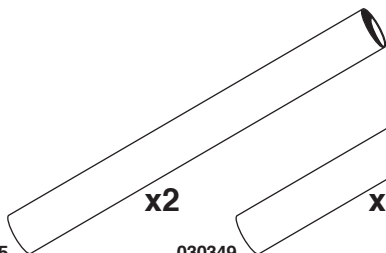
038186
Launch lug /
Agarraderas de lanzamiento /
Cosse de lancement



x4

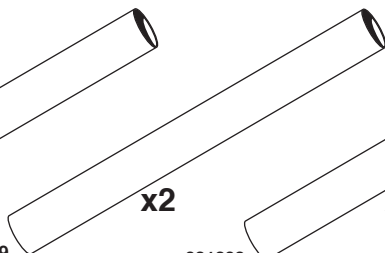
073062
Plastic fin /
Aleta de plástico /
Aileron en matière plastique

Shock cord mount / Cuerda de tensión montaje / Fixation du sandow
(Make a copy if you want to keep instructions.) / (Tomar una copia si deseas guardar las instrucciones.) / (Faites une copie si vous voulez garder les instructions.)



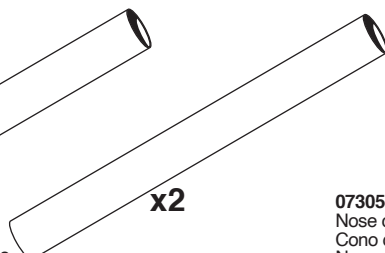
x2

031805
Body tube / Tubo del
cuerpo / Tube du corps



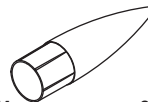
x2

030349
Body tube / Tubo del
cuerpo / Tube du corps

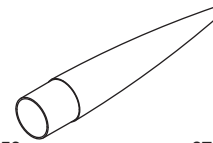


x2

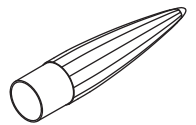
031308
Body tube / Tubo del
cuerpo / Tube du corps



073054
Nose cone /
Cono de la nariz /
Nez conique

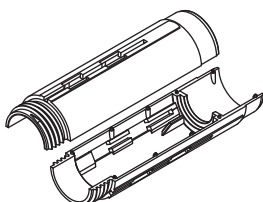


073056
Nose cone /
Cono de la nariz /
Nez conique

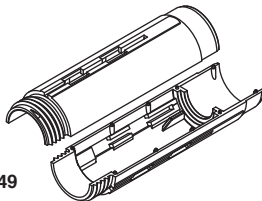


073055
Nose cone /
Cono de la nariz /
Nez conique

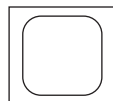
068026 / 068027
Self-stick decal (not shown) /
Calcomanía auto-adhesiva (no ilustrada) /
Décalcomanie autocollante (non représentée)



073057 / 058 / 059 / 060
Fin can /
Caja para fijar las aletas /
Boîte de fixation des ailerons



072948 / 949
Fin can /
Caja para fijar las aletas /
Boîte de fixation des ailerons



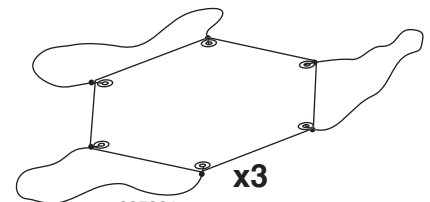
066459 x3
Clear reinforcement decal /
Calcomanía transparente de refuerzo /
Décalcomanie de renforcement incolore



073064 / 065 / 066 x3
Engine cap /
Tapa del motor /
Capuchon du moteur

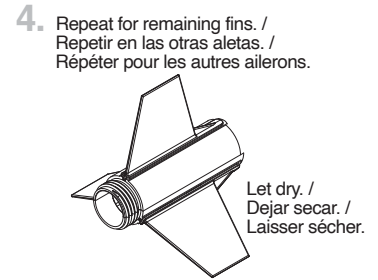
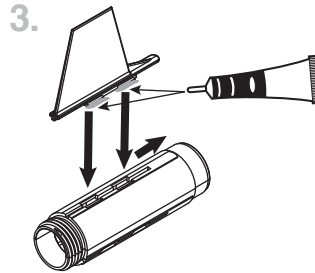
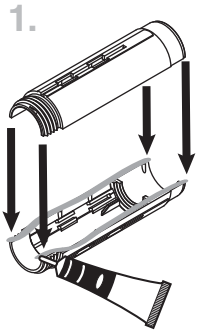


038362 x3
Shock cord / Cuerda
de tensión / Sandow



035801 x3
Parachute / Paracaídas / Parachute

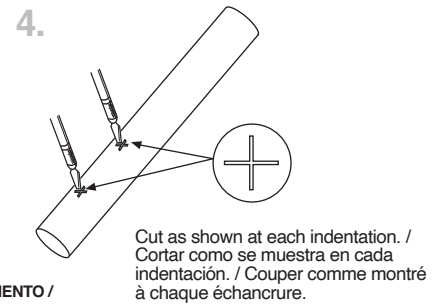
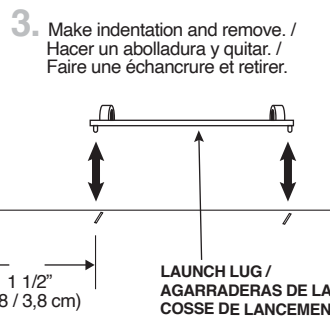
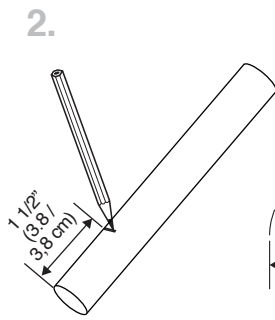
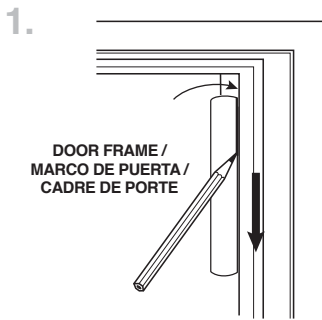
ASSEMBLE FIN CAN / ENSAMBLAJE DE LA CAJA PARA FIJAR LAS ALETAS / ASSEMBLER LA BOÎTE DE FIXATION DES AILERONS



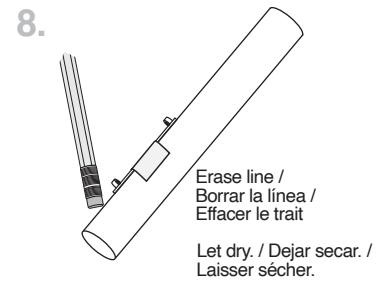
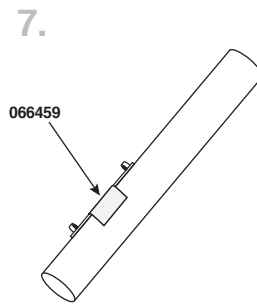
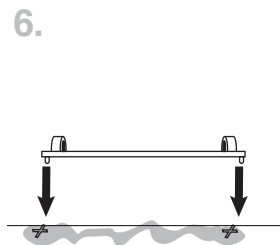
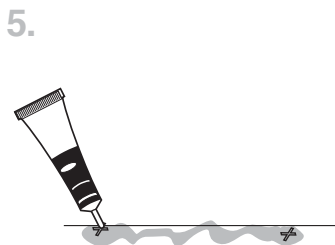
NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Do not mix fin shapes. Fin shape and quantity may vary. Assembly remains the same. / No combinar formas de aletas. La forma y la cantidad de aletas pudiera variar. El ensamblaje sigue siendo el mismo. / Ne pas mélanger les formes d'ailerons. La forme et le nombre des ailerons peut varier. L'assemblage reste le même.

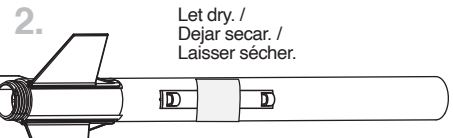
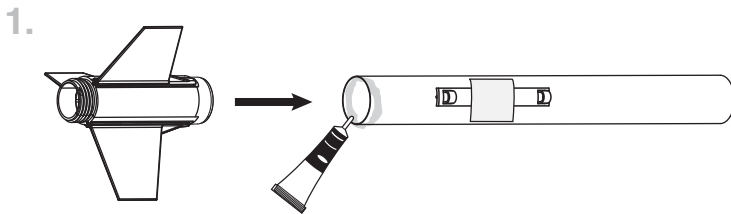
ATTACH LAUNCH LUG / PEGAR LA AGARRADERA DE LANZAMIENTO / FIXER LES COSSES DE LANCEMENTS



Use door frame to draw straight line. Mark lightly. / Usar el marco de una puerta para trazar una línea recta. Marcarla levemente. / Utiliser un cadre de porte pour tracer une ligne droite. Marquer légèrement.



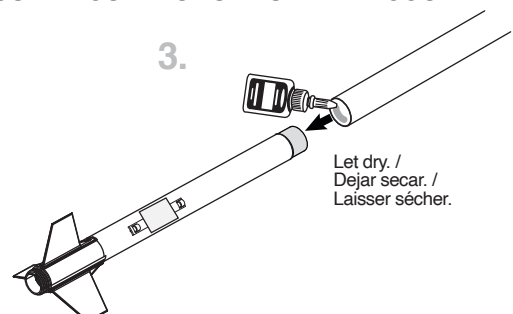
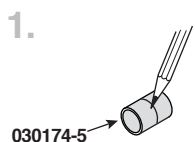
ATTACH BODY TUBE / PEGAR EL TUBO DEL CUERPO / ATTACHER LE TUBE DU CORPS



NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Center launch lug between fins. / Centrar la agarradera de lanzamiento entre las aletas. / Centrer la cosse de lancement entre les ailerons

OPTIONAL: CONNECT BODY TUBES / OPCIONAL: CONECTAR LOS TUBOS DEL CUERPO / OPTIONAL: RACCORDER LES TUBES DU CORPS



ATTACH SHOCK CORD / PEGAR LA CUERDA DE TENSIÓN / ATTACHER LE SANDOW

-
-
-
-
-

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :
Cut from page 1. /
Cortar de la página 1. /
Découper de la page 1.

Hold until set. /
Sostener hasta que se endurezca. /
Tenir jusqu'à obtenir une bonne assise.

Hold until set. Let dry. /
Sostener hasta que se endurezca. Dejar secar. /
Tenir jusqu'à obtenir une bonne assise. Laisser sécher.

ASSEMBLE NOSE CONE / ENSAMBLAR EL CONO DE LA NARIZ / ASSEMBLER LE NEZ CONIQUE

-
-

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :
Nose cone shape may vary. Assembly remains the same. /
La forma del cono de la nariz puede variar. El ensamblaje sigue siendo el mismo. /
La forme du nez conique peut varier. L'assemblage reste le même.

IF NOSE CONE FIT IS... / SI EL CONO DE LA NARIZ ESTÁ... / SI LA JONCTION DU NEZ CONIQUE EST...

 TOO LOOSE / DEMASIADO SUELTO / TROP LÂCHE	 TOO TIGHT / DEMASIADO APRETADO / TROP SERRÉE
ADD MASKING TAPE. / AÑADIR CINTA ADHESIVA PROTECTORA. AJOUTER DU RUBAN-CACHE	SAND FOR FIT. / LIMARLO HASTA QUE QUEDE BIEN. / PONCER POUR AVOIR UN BON RACCORD.

PREPARE RECOVERY SYSTEM / PREPARAR EL SISTEMA DE RECUPERACIÓN / PRÉPARER LE SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION

-
-
-
-

DOUBLE KNOT /
DOBLE NUDO /
DOUBLE NŒUD

PREPARE FLIGHT RECOVERY / PREPARACIÓN DE LA RECUPERACIÓN DE VUELO / PRÉPARATION DE LA RÉCUPÉRATION DU VOL

-
-
-
-
-

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :
Only Estes Recovery Wadding recommended. /
Se recomienda únicamente la Guata de
Recuperación de Estes /
Le rembourrage de récupération Estes est le
seul recommandé.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :
Recovery wadding and parachute must slide easily into body tube. If too tight, redo. /
La guata de recuperación y el paracaídas deben deslizarse con facilidad dentro del
tubo. Si están muy apretados, vuévelos a colocar. /
Le rembourrage et le parachute de récupération doivent coulisser facilement dans le
tube du corps. Si c'est trop serré, recommencer.

Wrap lines loosely. /
Envuelve los hilos sin apretarlos. /
Enrouler les suspentes sans les serrer.

PREPARE ENGINE / PREPARAR EL MOTOR / PRÉPARER LE MOTEUR

-
-
-
-
-
-

⚠ WARNING: FLAMMABLE
To avoid serious injury, read instructions & NAR
Safety Code included with engines. **PREPARE
YOUR ENGINE ONLY WHEN YOU ARE OUTSIDE
AT THE LAUNCH SITE PREPARING TO LAUNCH.**
If you do not use your prepared engine, remove the
starter before storing your engine.

⚠ ADVERTENCIA: INFLAMABLE
Para evitar lesiones graves, lee las instrucciones & los Códigos de
Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes que se incluyen
con los motores. **PREPARA TU MOTOR ÚNICAMENTE YA QUE
TE ENCUENTRAS AFUERA PREPARANDO EL LANZAMIENTO
EN EL SITIO DE LANZAMIENTO.** Si no utilizas el motor ya
preparado, quítale el arranque antes de guardar el motor

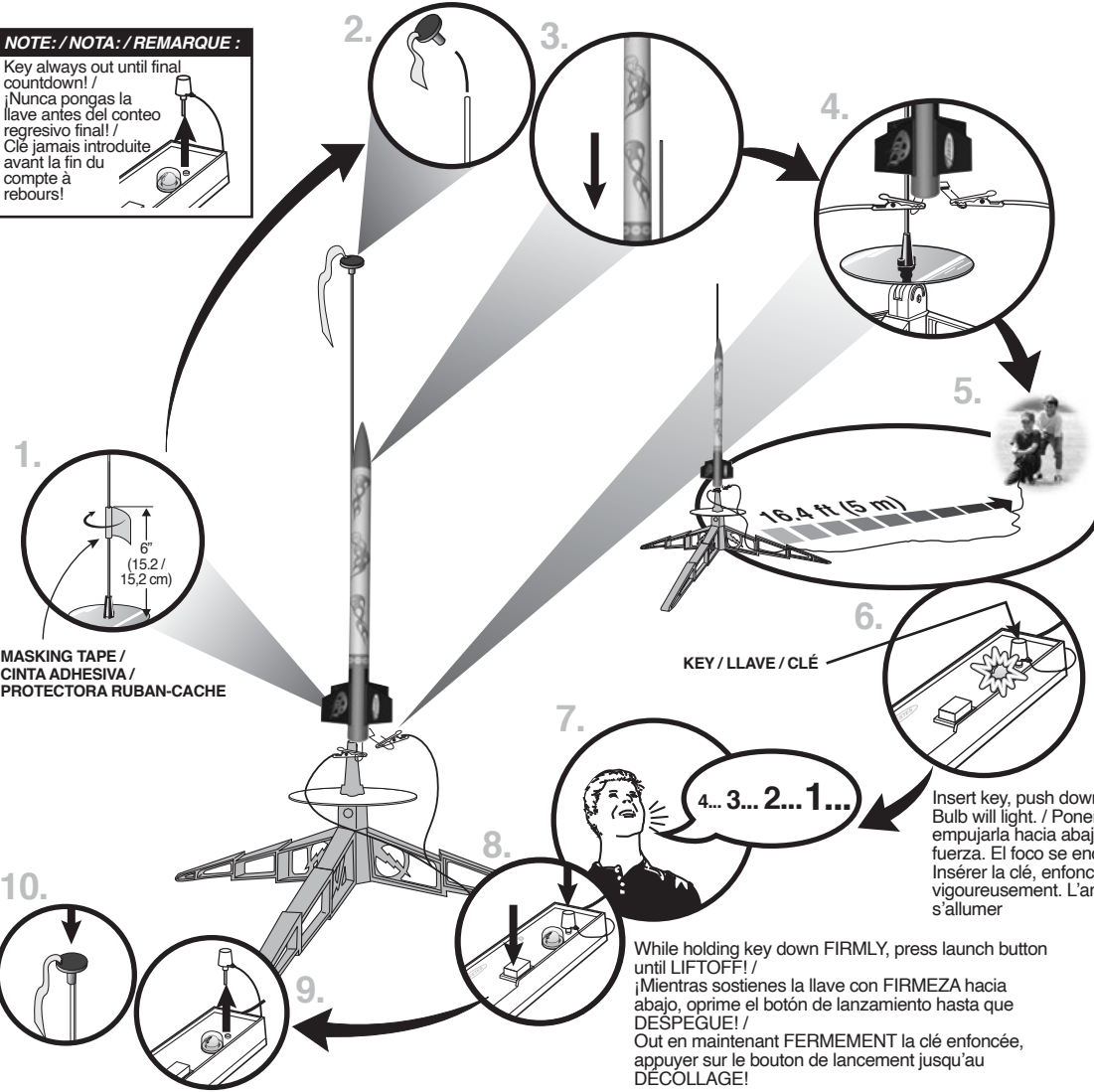
⚠ AVERTISSEMENT: INFLAMMABLE
Pour éviter des blessures graves, lire les instructions et le code de
sécurité N.A.R. (Association nationale de fuséologie, E.-U.) inclus avec
les moteurs. **PRÉPARER VOTRE MOTEUR UNIQUEMENT LORSQUE
VOUS ÊTES À L'EXTÉRIEUR, AU SITE DE LANCEMENT,
PRÉPARANT LE LANCEMENT.** En cas de non utilisation d'un moteur
préparé, enlever le démarreur avant de ranger le moteur.

TIP MUST TOUCH
PROPELLANT! /
¡LA PUNTA DEBE
TOCAR EL
PROPULSOR! /
LA POINTE DOIT
TOUCHER LE
PROPERGOL!

FULLY EXTEND YOUR LAUNCH CONTROLLER WIRE BEFORE LAUNCHING. / EXTIENDE TODO EL CABLE DEL CONTROLADOR DE LANZAMIENTO ANTES DE LANZARLO. / DÉPLOYER COMPLÈTEMENT LE FIL DU VOTRE CONTRÔLEUR DE LANCEMENT AVANT LE LANCEMENT.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE:

Key always out until final countdown! / ¡Nunca pongas la llave antes del conteo regresivo final! / Clé jamais introduite avant la fin du compte à rebours!



LAUNCH SUPPLIES NEEDED

- (Sold Separately)
- Launch Pad
 - Launch Controller
 - Recovery Wadding
 - Starters (with engines)
 - Plugs (with engines)
 - Recommended Estes® Engines: A8-3 (first flight), B4-4, B6-4, B6-6, C6-5, C6-7

MATERIALES DE LANZAMIENTO NECESARIOS

- (Se venden por separado)
- Plataforma de Lanzamiento
 - Controlador de Lanzamiento
 - Guata de Recuperación
 - Arranques (con motores)
 - Tapón de seguridad (con motores)
 - Motores recomendados de Estes®: A8-3 (primer vuelo), B4-4, B6-4, B6-6, C6-5, C6-7

ACCESSOIRES DE LANCEMENT NÉCESSAIRES

- (Vendus séparément)
- Base de lancement
 - Contrôleur de lancement
 - Rembourrage de récupération
 - Démarreurs (avec les moteurs)
 - Fiches (avec les moteurs)
 - Motores Estes® recommandés: A8-3 (premier vol), B4-4, B6-4, B6-6, C6-5, C6-7

MASKING TAPE / CINTA ADHESIVA / PROTECTORA RUBAN-CACHE

KEY / LLAVE / CLÉ

While holding key down FIRMLY, press launch button until LIFTOFF! / ¡Mientras sostienes la llave con FIRMEZA hacia abajo, oprime el botón de lanzamiento hasta que DESPEGUE! / Out en maintenant FERMEMENT la clé enfoncée, appuyer sur le bouton de lancement jusqu'au DÉCOLLAGE!

PRECAUTIONS / PRECAUCIONES / PRÉCAUTIONS



NAR SAFETY CODE / CÓDIGO DE SEGURIDAD NAR / CODE DE SÉCURITÉ N.A.R.



NO DRY GRASS OR WEEDS / NO PASTO SECO O MALEZA / PAS D'HERBE OU DE MAUVAISES HERBES SÈCHES

PRE-LAUNCH CHECK For safety, never launch a damaged rocket. Check the rocket's body, nose cone and fins. Also, check the engine mount, recovery system and launch lug(s). Repair any damage before launching the rocket.

FLYING YOUR ROCKET Choose a large field (500 ft [152 m] square) free of dry weeds and brown grass. The larger the launch area, the better your chance of recovering your rocket. Football fields and playgrounds are great. Launch only with little or no wind and good visibility. Always follow the National Association of Rocketry (NAR) SAFETY CODE.

MISFIRES TAKE THE KEY OUT OF THE CONTROLLER. WAIT ONE MINUTE BEFORE GOING NEAR THE ROCKET! Disconnect the starter clips and remove the engine. Take the plug and starter out of the engine. If the starter has burned, it worked but did not ignite the engine because it was not touching the propellant inside the engine. Put a new starter all the way inside the engine without bending it. Push the plug in place. Repeat the steps under Countdown and Launch.

REVISIÓN ANTES DEL LANZAMIENTO Por tu seguridad, nunca lances un cohete dañado. Revisa el cuerpo del cohete, el cono de la nariz y las aletas. También, revisa el soporte del motor, el sistema de recuperación y la(s) agarradera(s) de lanzamiento. Si hay algún daño, repáralo antes de lanzar el cohete.

PARA VOLAR EL COHETE Encuentra un campo grande (500 pies [152m] cuadrados) sin maleza o pasto café. Entre más grande sea el área de lanzamiento, más grandes serán las probabilidades de que recuperes tu cohete. Los campos de fútbol y los parques son muy buenos. Lánzalo únicamente cuando haya muy poco viento o no haya viento y cuando haya buena visibilidad. Siempre sigue las instrucciones del Código de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes (NAR por sus siglas en inglés)

FALLAS SACA LA LLAVE DEL CONTROLADOR. ¡ESPERA UN MINUTO ANTES DE ACERCARTE AL COHETE! Desconecta las pinzas del arranque y quita el motor. Saca el tapón de seguridad y el arranque del motor. Si el arranque se quemó, funcionó pero no encendió el motor ya que no estaba tocando el propulsor de adentro del motor. Pon otro arranque hasta adentro del motor sin doblarlo. Empujar el tapón de seguridad hasta ponerlo en su lugar. Repite los pasos indicados en Conteo Regresivo y Lanzamiento.

CONTRÔLEUR AVANT LANCEMENT Pour des raisons de sécurité, ne jamais lancer une fusée endommagée. Vérifier le corps, le nez conique et les ailerons de la fusée. Vérifier aussi le bâti moteur, le système de récupération et la ou les cosses de lancement. Réparer tout dommage avant de lancer la fusée.

VOL DE LA FUSÉE Choisir un grand champ (152 m2) sans mauvaises herbes sèches ni herbe marron. Plus l'aire de lancement est grande, meilleures sont les chances de récupération de la fusée. Les terrains de football et terrains de jeux sont parfaits. Lancer seulement quand il y a peu ou pas de vent et une bonne visibilité. Toujours observer le CODE DE SÉCURITÉ de l'Association nationale de fuséologie (N.A.R., É.-U.).

RATÉS D'ALLUMAGE ENLEVER LA CLÉ DU CONTRÔLEUR. ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE S'APPROCHER DE LA FUSÉE! Déconnecter les pinces de l'démarreur et retirer le moteur. Retirer la fiche et l'démarreur du moteur. Si l'démarreur a brûlé, il a fonctionné mais n'a pas allumé le moteur parce qu'il ne touchait pas le propergol à l'intérieur du moteur. Placer un démarreur neuf dans le moteur sans le courber. Pousser la fiche en place. Répéter les étapes de compte à rebours et lancement.

